

Sagai Muittalægje

15ad September 1908.

No. 18.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, las ja 15ad bæive, ja maksa ovtá kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bláðde matta dinggujuvvut juokke poas- tarappe bokte. Díedetusak maksek 5 øra rana.

6ad jakkodak.

Vargai ladne arvvaluvvu buoreduvvut

Muittaluvvu, atte ráðdetus læ dal arvvalusast buoredet Vargai ladne. Arvvaluvvu »bevilggit« 1 miljon ja 700,000 kruvna rakadattem varas ladnai min aigasas stalle-toarnaid.

Rotto-davdda.

Ægyptenest Afrikast læ rotto-davdda. General konsul Aleksandria gavpugest muittal, atte 9ad juli rajest gidda 6ad augusta ragjai legje 86 olbmú ožutal- lam rotto-davddi. 33 olbmú jabme.

Englanda dronnig Aleksandra ja prinsesse Victoria læva gieskad oappaladdam min gonagas børrača.

Ođđa gastašam litte.

Dal læk hutkam daggar gastašam litte, atte girkost i darbašuvvu gastašet æneb manaid ovtá čæcest.

Naittalusast 14 gærde.

Muttom nisson Pholbe Townsend Newyorka gavpugest Amerikast læ læmaš naittalusast 14 gærde, ja ige son læk damditi goassege æppedam, atte naittaløbme bukta likko. Dat boadn- ja, mi sust dal læ, datto æro valdet. Dat i læk dpatuvvam ouddal. Viđas su boadnjain læk jabmam. Gavce boadnjast ærrani son, dannego son gavnai, atte dak æi heivvim sudn- ja.

Dat siega nisson muittal, atte son læ buorelundog; mutto son adda æra nissonidi dam rađe, atte si æi galga læt bæra sivojek boadnjaidi. Vehaš duođalašvuotta darbašuvvu.

63 lovtá.

Mailme alemus viesso læ Newyorka gavpugest Amerikast. Dast læk 63 lovtá.

Vuojoi.

Damppa »Folgefonden« manai gieskad coakas ala Mada-Norgast. Dampa alde legje lakka 80 olbmú. Ædnagak besse heggi, mutto mangas hævvanege. Nubbe lokkai likak læk gavdnum. Damppa vuojoi 3 minuta gæcest.

Rievsak-bivddem.

»Hologaland«, mi boatta olgus Harstadast, čalla:

»I læk buorre læt rievsa- ken dal.

Olles joavkko bačček oapatuv- vum bædnagigum vazzek juokke bæive giron-baikin. Bavkas ja gæččam høittekætta.

Bačček vaiddalek, atte læ nuft vadne gironak dagjag, ja atte dam jagas čivgak læk nu smavvak.

Mi aiggop bačči miela vuollai bigjat dam: Allet baččal daid smava rievsa- ja giron čivgaid, ouddal- go dak šaddek stuorebun!«

*

Mi miettap dam arvvalussi, ja mi aiggop bigjat Sameædnam giela- stivrai miela vuolai, atte si manedek baččem-lobe, go Saba arvvalus boatta dai gielaštivrai ouddi.

Go dat læ bæra arrad Harstad birrasin, de dat matta læt mendo ar- rad Sameædnam amtast algget rievsa- kid baččælet 25ad augusta.

Vuostas ruovdde-mađe Sameædnam est šadde dat jernbane mannat, mi dal læ rakaduvvum Girkkonjarggi Mada- Varjagi. 21ad augusta gæččaluvvui dat.

Ruoša diktijægje

Leo Tolstói læ buocamen dal.

Okta pappa.

Lensmand Softhus muittal »Hel- gelands Folkeblad« est ovtá færran

muttom papa birra dobbe. Dat i gal- ga læt nu aiggasas færran.

»Pappa jodi dampa mielde ja galgai girkko-manoid doallat. Mutto go son galgai gaddai vuolget, de læi son nu garremin, atte kaptæina arv- vali, atte papa æi sate gaddai oazžot. De bođi muttom olmai damppi ja lo- gai, atte pappa fertte gaddai boattet, dannego dobbe galgai læt baragoddi vihataebme ja manak maidai galgge ristašuvvut. Olbmuk legje boattain gukken. De dal galgge ožudešgoattet papa gaddai; mutto i son bissen čuož- žotge. Dampa-olbmak gudde su ba- jas, čadne badde su gieđai vuollai ja de firijegje su vadnasi. Muttom vil- pis dampa-olmai divti su dinzardet vehaš baddegæcest, ouddal- go firi su vadnasi.«

Petter Dass.

26ad august legje ollo olbmuk, lagabuidi 5000, čoagganam Alstad- haug girkko-sagjai. Petter Dass gud- nejattem varas læi lakka girkko ceg- gijuvvum sudnji muitto-bazze.

Dam bæive dollujuvvui dobbe girkost muitto-sarne Petter Dass birra, ja de valdujuvvui govčastak erit ba- ze alde.

Petter Dass læ dat bæggalmas suokkanpappa, gi eli Helgelandast guokta čuođe jage dast ouddal.

Son læi diktijægje ja læ čallam arvad salmaid. Son læ čallam ovtá lavla-girje »Nordlands trompet«, mast son govveda buok baikid nu visut; son čalla guli birra ja olbmui birra. I bace mikkege. Ja acagas vaimoin rakista son Davve-Norga.

Son læ maidai čallam ovtá lavla- girje, mi goččujuvvu »Katekismus sange«n. — Su namma læ vissasi dovdos maidai ædnag Sami gaskast.

Gaddo-osko.

Muttom Italia gavpugest læ gad-do-daihe daigga-osko gæceld dakkum soaigos værredakko. Muttom olmai dobbe læi naittalam ovtain nuorra nieidain. Olbma cødne læi nu vuostai, ja go su bardne golma bæive maŋŋel hægjot buoccai, de oalgoti son bardnai, atte dam akka dat bijai jamehid su ala. Olmai-rak jalloi, ja maŋŋel ija čuggi son akkasis nibbe raddai, go dat ođi. Akka njuikki bajas ja viggai batarussi, mutto olmai bindasti maŋŋel ja čuggi su 11 gærde, nuft atte son hægatuvai. Olmušgodde manai ješ eisevalddi lusa ja muittali dam færran, dannego sust læi dat jakko, atte i son rangastuvvu, go son hædestes læi lovetes værjo noaidde-nisson vuostai adnam.

Sorbmi ječas.

Muttom Suomalaš, gi 2 jage arvo læi barggo-olmajen Harstad gavpugest, gavdnui gieskad jabmam. Su guorast læi bistovla. Daina læi son baččam ječas. I oktage dieđe, man sivist son læi sorbmim ječas. Muittaluvvu, atte son læi arvaladdam barggoguimidesguim, atte go son šadda nu boares, atte son i šat nagad barggat, de galga son baččet ječas. Su guorast gavdnui moadde lasko visky, maid son læi gurrim, ouddalgo ječas sorbmi.

Ruoša diktijөгje

Tolstoi, gi læ buoccamen, læ dal buorranam guvllui.

Margarin-vuogja divrru.

Margarina læ dal divrrum, 5 øra kilo ala.

Buollam.

Rawhide gavpug Amerikast læ aibas duššen buollam. 3000 læ dal dobbe viesotaga. Ædnag olbmuk læ havvaduvvam.

Maid son čali jamededines.

Schweizast læi muttom engelas turista njalakastam varre-vazgem mokkest. Guokta vakko gæcest gavdnui son ja læi jabmam. Duššas læi son vuorddam væke, ja maŋemusta læi son jabmam nælggai ja goikkoi. Su lom-mast gavdnui okta girjaš, masa son juokke bæive jamededines læi čallam. Vuostas laddebæle alde čuožoi: »Mu namma læ Gulliver ja mon læm rie-gadam Birmingham gavpugest. Mon

bivdam multalet mu akkai, ædnai ja bardnai, atte mon læm fierram varest ja goabbašak juolgek læk dogjum.« Dasto muittal dat likkotes olmuš, moft son læ fæggadam jabmemin ja raččam gagjot ječas.

Guđad bæive čali son: »Mon læm oaidnam olbmuid, guđek vugje mu mædda. Mon čurvvum sigjidi. Si gulle mu, mutto vugje mædda.«

Guokta nubbe logad lađe alde lokkujuvvui: »Guokta nuora olbma bođiga mu lakka. Go mon čurvvum sodnoidi, de bođiga soai mu lusa ja loppedæiga nu jottelet go vejolaš læ, vuolgatet munji doktor ja æra væke. Mutto dam ragjai i vel læk boattam oktage.«

Gutta nubbe logad lađe ala læi son čallam, ouddalgo hægas rotti: »Mu maŋemuš boddo læ dal boattam!«

Olgusvagjolebme.

Dam vassam jakkebælest læk olgus-sirddam dabe Norgast 4987 olbmu. Dima sirdde vuostas jakkebælest 13718 olbmu. Dam jage æi læk dam logo mielde sirddam olgus nu ædnagak go dibma.

Judalažak Amerikast

læk arvost adnujuvvum olbmuk, ja dai gaskast gavdnujek Amerika rigga-semus ja jiermalaš olbmuk. Mangas sist læk stuora dutkek dieđo ja oapo harrai.

Muttom hui sardnas nisson jærαι mut-tomin ovtā olbmast, maggar ammatolmajen son heivveši buoremusat, jos son lifēi dievd-do-olmuš.

»Don lifēik vuogas oudastčuožžon gielatemi-skuvli,« vastedi olmai.

»Manne vel danenges?«

»Jo, de oapašegje gielatemek sardnot, daihe don oapašik orrot javotaga.«

Konstantinopel

gavpugest bulle gieskad 7000 vieso.

Boakkodavdda

læ ain Kristianiast. Dam ragjai læk dobbe dam davdast buoccam bagjel 100 olbmu. Æi galga galle læt jabmam.

Hæsta gajoi ganda.

Muttom barnaš čokkai hæsta čielge alde, go dat gali joga rasta. Gasko joga suorggani hæsta, ja njuikkesti. Bardne gaččai jokki ja golgai jokka-ravnje mielde vuolas. Go hæsta bođi gaddai, de ruotai dat jokkagadde vuolas ja galesti jokki, doppi banidesguim barne biktasi ja gesi barne gaddai. Dat muittalus læ duotta.

Kaliforniast

Amerikast gavdnujek hui gafhad stuora muorak. Dobbe læ okta girikko, mi læ rakaduvvum dušše ovta muorast. Dimbarak ja buok, mi darbašuvvui, læk valddum dam muorast. Ja ige dat vel læk mikkege ucca girikkođid. Dat læ 27 metar gukku ja 13 metar govdo. Æreb girikko læk sæmma muorast valddum dimbarak papa kontori. Luondo-dutkek arvvalek, atte dat muorra læ uccemusat 2600 jage boares.

Boares olbmuk.

Muttom darogiel blađde »Sognin-gen« čalla čuovvovaš duotta sanid, maid mi aiggop bigjat min lokki mie-la vuollai:

»I dat læk gæsage havske dovdat, atte son læ bagjel logo. Æi læk galle dinga, mak sevjudattek ællem nuftgo dat. Ja daddeke dađebahabut læ dat nuft, atte erinoamačet manga boares olbmu dovdek ječasek læt bagjel logo, dovdek, atte si læk dušše cerai oudast, dušše noadđen æraidi. Vuoi, go dak nuorab olbmuk dadde galggek storrat daid boarrasid diktet dam jakost. Manga lossa bæive čađa læk dak boarrasak raččam, manga guorme bajedam, manga ija goccam. Si račče ječasek ja ječasek olbmui oudast, dakke buok, maid satte, vai sin manak joavdašegje ouddan ja ožušegje buoreb dile. Si vajakdatte davja ječasek ja lossa nodid ja jurdašegje dušše sin manai buorre dile harrai. Ja maŋŋel go si læk oaffaruššam buok sin navcaidæsek ællem raččamest ja berrišegje oažžot buorre dile boares-vuodastæsek, de dassaluvvujek si doarres bællai ja adnujuvvujek boares duogjebierggas lakasažžan, mi suppijuvvu čiki.

Mi, gæk odne læp nuorak, maidai mige boarasmuvvap, jos mist læk ællem bæivek, ja šaddago dat dalle havske migjidi, go min boaresvuotta šadda dat losemus ja havsketemus gappalak min ællemgæinost? Mi læp oaidnam, moft bæivaš ækkedest suonjarda mæra bagjel ja moft dat gollet mæra ja varre-gaisaid. Sattago olmuš jurdašet maidege oainatusaid, mi læ čabbasebbo? Ja olbmu ællemest læ dat vuoiggademus, atte ællem-ækked šadda daggaren. Okta jaskis, rafholaš ækked, morraši ja vaiddalusaitaga, valljet rafhe ja vuoinadus.

Dat galgaši læt dai nuorai miella, atte viggat ožudet bæivadaga ja likko daidi vuorrasidi ællem-ækkedest. Ane sin goargost ja ale læge goarrad, jos si dudnji addek rađid. Soaitta dat læt dudnji aldsesad avkken ja vuoitton, go don bijak muittui, maid dak vuorrasak celkke. Sarnod usteblašat singuim, lavlo sigjidi, loga sigjidi, daga sigjidi juoida, mi sin illodatta ja havskasmatta.

Ane vebaš dam aigest, mi nu davja golatuvvu duššalaš suotastaddami, ane vebaš dam aigest oappalad dam varas soames vuoras olbinu, gi čokka siste okto ja i goasta olgus. Maidai dudnji aldsesad šadda dat buristsivdnadussan.

Jami, ouddalgo sidi olli.

Muttom Ruotalaš bođi gieskad Amerikast. Son læi buuccam radde-vigest, ja vulgi damditi sidi, jabmet vanhem-ædnamest. Go son jottai ruovddemađe mielde Troandemest, de dovdai son ječas hui buoccen. Son jami aido go dollavavdno šuvai bagjel raje.

Bivdde-Sabmelaš.

(Johan Falkberget).

Gæsseg læi hui čabbat vare alde.

Bæivveg læi bæivaš-liebmo gaisai gaskast. Ja vel ikkoge læi bæivaš-čuoingas ja maicas.

Soakkevuođdest legje olles lastak.

Boaimašvare skurčom iđi duoma-vuovdde vilggis dippiguim.

Ja dego nuorra nissonak, sala dievva hærvvarasek, læi dat vuovdde, go dat njavai bæivadakkan Boaimašjavre vuostai.

Daid goalkes ækkedid, goas vel suppelastage i libaidam, oidnui vuovde, vare ja dam alik alme lieggos govva Boaimaš-javrest.

Dat javre læ dego okta stuora govva, malijuvvum lbmelest.

Buok, vari goama ja dai jaskavuotta, læi ovta særvest dam govast.

Milai gukkudaga Dovre-vare duoddarin legje smava javrek ja vuoppek baldalagai. Dak leđgo dego silbba bæivadakkan.

Harvve matkuštegje olbmuk dobbe bagjen. Mutto manga doluš dollasaje muittalek, atte olbmuk læk orrum dobbe. Ja maidnasin muittaluvvu, atte rievvarak ja olmušgoddek bateregje dokko ja orru ællem-agesek

daina avddem duoddarin.

Dobbe bagjen oroi okta boares Sabmelaš — dat dagjujuvvui, atte son læi boares dego agalašvuotta.

Bivdde-Sabmelažžan goččujuvvui son, dannego i oktage diettam sust æra nama — ja dat muittaluvvui, atte i son galggam læm ristašuvvum. Boaimaš Same sogast læi son — ja dam soga noaiddevuoda læi son arbhem.

Hauk, muttom Dača, oroi su lute, go son bivdi gulid dobbe bagjen — dat boares, gosi fiskudam Sabmelaš læi su mielast arteg. Dastgo son mati mainastet Dovre-vare birra, ja son læi mielas muittalet, go oažoi jugastaga, mi læi su ællem ibmel.

Muttom ija cakketeiga soai dola Torberg-javre gaddai — mutto ikko jaddai dolla.

Hauk vællai ja goaloi. Čoaska mierkka læi varest.

Nubbe boeld' dollasaje vællai Sabmelaš ja goaloi. Sust banek gičče ja son čarvoi čormaides okti.

— Dast, ædnam vuolde læ olmušgodde davtek — ja Satan vuoiņa välla dai bagjelist, celki son.

Ja son falli bajas, dego dollaraddin lifči čuggijuvvum, ja riemai jorrat birra dollasaje, stuora nibbe giedast.

— Olmušgodde ja bahakas ješ galggaba bajas boattet — moai galgge oaidnet dam — moai galgge vuorjat sodno, belki son. De orosti son fakkistaga ja sirdi bađalas.

— Oainakgo don, Hauk, sodno — oainakgo olmušgodde ja Satan vuoiņa — oainakgo olmušgodde suokamen liegga olmu-biergo?

De viekkali son ouddan oainatusas guvllui ja čergoi dego mielatæbme:

— Doai galggabætte vuolas ædnami ja helvveti.

Soarpe golgai sust njalbmečiegain — ja son čægñadi fast dollagaddai.

Hauk čægñai gukka dollagaddest ja gæčai boares agja, gi vællai ja mozardi ješ okto.

Dat læi galččas dam ija.

Hauk bijai goikke-røetkaid dolli — ja de šloavetegje dak njuovčadollan albmai — ja suovva borgesti javre bagjel. Ja son nađoi ješ dollagaddai ja gavkai duoddari bagjel.

Oaidno læi gæčekætta — ja su

jurddagak jorre dai imašlaš maidnaši birra, maid bivdde Sabmelaš læi muittalalam, go soai goalkes čabba ækkedid čokkadæiga dollagaddest ja basiga boccubiergo bassem gæčest.

Mutto go son nuft vællai, njake sudnji nakkarak, ja son šaddai niegoi halddoi.

Son oini ovta vadnasa, rakaduvvum hærvvarasin ja lasta-muora ovsin, govdotallamen dam goalkes Torberg-javre alde. Ja vadnas siste legje guokta lieggos nuorra nisson. Sodno čalmek mogjadegje dego čakča boivaš, ja sodno vuoktabargaldagak šelgajegje dego gollebaddek.

Ja dat guovtes læiga Tora ja dat amas gavpug nisson, gi miedošti su Boaimašjavre gaddest — dat nisson, gi gievairak go sarnoi, atte rakisvuotta læ dat stuoremus fabmo ædnam alde.

Soai čokkaiga ja livšodaiga lastaovsiguim su vuostai — ja soai čuoivoiga rasta sudnji — ja sodno sonek botte dego lossamielast:

— Hei, čuojat monnoidi Hauk — čuojat »Hauk nuotta« — — čuojat monno ječad lusa!

Ja, son bijai fiolinas gaibes vuollai ja čuojati nuota obba su acagas vaimoines. Ja de marre nu ollo olbmuk su birra — olbmuk, gæk dal æi šat læm ællemen. Si gæigotegje buokak sudnji hærvvarasid ja čurvvu su nama mielates gievvomin.

Mutto gadde vuollai sirdaši vana, gost duok guokta nisson læiga. Sodno čalmin šærrajegje gadnjalak.

— Hauk — — Hauk! čuoivoiga soai, moai rakistedne du ænemusat buok olbmuin — æmbo go buok daid amas olbmuid rakistedne moai du.

Mutto son oini, atte Tora muođoin æi læm šat ruksis varak. — — Son læi šoavkkad dego jabme. Ja son doppi Tora gieda — — dat læi galmas — nu soaigos njuoska-galmas.

— Tora, celki son hilljet, aive du rakistam mon — im ovtage æra.

Mutto su julgi ouddi gačai dat amas nisson — biškadi vel nu fastet. —

Hauk morrani.

Bæivaš baiti juo. Dat læi nu bakas.

Nubbe bæilde dollasaje vællai dat boares Sabmelaš — i likkastange. Hauk norddali su — mutto i son velge likkastan.

Hauk muittui bođi ija soaigos færran, ja son valdi Sabmelaža beski ja bajedi su. Mutto vuoi — dat ucca ruškis oivaš hænggasi.

Son luiti su fast. Dat agalaš boares bagjeolmai læi jabmam.

Ja son čuožoi gukkeb aigid ja gæčai dam jabme. Dak smavva čalmek æi šat buollam, — ja dat fiskudam nakke nierain læi roavčagam. Mutto birra čebet læi badde, barggeduvvum čappis nisson-vuovtain. Bivde-Sabmelažast læi gal ovta have læmaš čabba moarse dobbe muttom duoddarest.

Hauk gaikoi rætkaid ja govčai lika — ja rætkaid bagjeli bijai son stuora ravtoid.

Dat boares agja galgai oažžot vuoinadet dam avddem duoddarest, gost son læi orrum. Ja Torbergjavre barrostoacčam ja dalve garra-dalke šuvvam galgge lavllot agalaš havddelavllaga su bagjel.

102 jage boares.

Okta Norga boarrasemus olbmui, Hellig Nilsen Rabbe Mada-Norgast, jami gieskad. Son læi 102 jage boares.

Son læi arvok, nu gukka go eli. Go son læi 100 jage boares, čuolai son ain muoraid. Ja viššalet logadi agja avisaidge. Oaidno sust læi buorre, mutto gullu læi lossalagan maņeb aiggai.

Landstad salbmagirje,

mi adnujuvvu čenaš scervvegoddin min čednamest, arvvaluvvu dal čađageččujuvvut ja divvujuvvut. Proavas Gustav Jensen galgga dam doaimatusa bagjelasas valddam.

302 odđa studenta

besse dal 2be september min universiteti. Daina læk 96 nissonak. 2be september algi universiteta fast oapo maņnel gæsse-astoaige.

Bisso, mi i bavket.

Dat Amerikast gæččaluvvum koansta Hiram Maxim'est, atte rakadet daggar bisso, man bacatæbme i bavket, læ dal likkostuvvam ja gavnatuvvum hui buorren. Muttom aigid læi vægjemættos diettet, man guovlost baččujuvvui. Dat gæččaluvvui baččujuvvut manga guovlost ja gukkudagast, mutto i oktage mattam muittalet, gost muttom skuottak botte. Dat galgga læt vægjemættos 250 metar gukkudagast cækket bačče gaska. Maxim læ dal alggam rakkadet ovta 7,5 centimeter kanovna, gæččalam varas su koanstas.

Naittalam 8/9 1908

Petra Rebekka Larsen

r. Hansen

Trondenæsast.

Anders Larsen

Riepvuonast.

Gavpuga gefhedi

læ ordførar, advokat Bugge, dronniig Alexandrast Englandast, vuostaivalddam 1800 kruvna.

Kolera-davdda

Ruošaaednamest.

Petersburgast telegraferijuvvu:

Bæivalažat dæivatallek čuđi mielde kolera. Njoammon vidana mietta gavpuga ja læ maidai ollim Peterhofi. Bagjel njeļjadasoasse daina 'doppitalamin jabmek, ja dille læ hirbmoslaš. Dam ragjai æi læk vela gavdnam njoammo-agjaga. Doaivvomest læ, atte dalve-buolaš hette davda oažžomest mendo stuora vidanæme.

Dat ballujuvvu, atte odđa davdda algga boatte jage ja atte kolera dalle vidana væstasguvllui Europai.

Obba Ruošaaednamest læ dam maņemuš vakkost dæivatallam 2296 ja 1026 jabmam koleraast ja davda algo rajest oktibuok dæivatallam 6747 ja 3130 jabman.

Dat vækketi.

Atte diedetæmest læ avkke, dam čajeta čuovnovaš čala, maid okta gitevaš diedetægje læ sisasaddim:

»Sæmmast go mon gitam dieđe-tusa sisavalddim oudast din gudnejat-tujuvvum blađđai biga-nieida birra, »aigom mon diettavassi addet, atte »must dal læ vuorddagast okta Sa-me-nieidda Dænost, gutte læ čallam »mudnji diedetusa gæčeld. Di galgga-»betet damditi saddet rekeg mudnji.

Gaashopen 29/8 08.

Gudneb.

Th. Holm.«

Bagjelvuogjem Nordstrandast.

Goddujuvvui dasanaga.

Kristianiast muittaluvvu:

Go Fredrikshaldatoga, mi bođi dasa d. 8,47 bærjadak ækked, vuji Nordstranda ja Bækkelage gaska, mærkæši togafievredægje, atte toga dæivai juoga.

Maņnelgo mašina gavpugi boattem maņnel læi iskujuvvum, ja go dam alde gavdnujegje varra ja bierggogappalagak, arvveduvvui, atte bagjelvuogjem læi gavdnam saje. Bækkelage ja Nordstranda stašonaidi addujuvvui sadne saddim varas olbmuid iskat linja.

Oček gavdne ovta sajest vuoiņašivvadaga ja vebaš gaska dast erit varrabacatusaid ovta olbmast, gi læi hirbmadet cuvkkijuvvum. Oaivve læi mæsta aibas cuovkkanam, nuft atte vuoiņašak legje boattam olgus, ja sikke olgiš gietta ja juolgge læi eritgaikkujuvvum. Biktasi mielde dubmit læi dat bagjelvugjum okta vuorræseb barggo olmai. Ovta su lubmain gavdnui okta kvitterig Skiens ørebankost, i fal mikkege æra.

Kasserar Skien ørebankost muittala, atte dat sorbmašuvvam olmai valdatæme mielde dubmijuvvut læ okta ruota barggo olmai Karl I. Nielsen, gutte dam 3ad september læi siste bankost ja oažoi loanas kr. 12,50. Dat diedetus doalla dæivvasa ja heive okti daina kvitteregin, mi gavdnui lika akke, sikke datonin ja summa stuoresvuodast.

Nielsen læi arvo mielde 50 jage boares. Son læi arvo mielde 30 jage orrum dabe Norgast, mutto læi arvvalusast jottat ruoktot Karlstadi.

Jabmem bavčas.

»Luthersk Kirketidende«i čalla muttom olmai dam birra naft.

»Dat læ jabmem bavčas, mi mu dovdoi læ ænemusat cieggam. Dalle læ sikke rumašlaš bavčas ja sielo-ballo. Olbmui, mutto i spirin, satta læt vel goalmad bavčas, dat bavčas, atte dovdat ječas guđdujuvvum Ibmelest. Dat bavčas læ diettalas buok stuoremus. Dat læ dat bavčas, mi erinoa-mæčet læ jabmem bavčas. Jos olmuš jabma Ibmel særvvevuodast, de čella son, vaiko vel jabmage. Mutto jos olmuš jabma Ibmel-taga, de jabma son jabmema. Go apostal Paulus cælkka: Jabmem bođi suddo bokte, de arvvedatta son daina sanin jabmet Ibmeltaga.« — — —

Daga naft!

Sadde daggar brævaid, mak gullek blađe doaimatussi, aive Sigerfjord'i ja æra brævaid fast redaktor A. Larsen, Næverfjord, Finmarken.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast, Sigerfjorast.